Provincial Library
Victoria, B. C,
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元二千五百拾年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費實目表（零售每份一毛）

地區	每月	每季	半年	全年
雲域派到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠寄郵	一元七五	五元七五	十元五毛	十二元一
加屬寄郵	一元七五	五元七五	十元一毛	十二元一
美墨各國	一元七五	五元二五	十元五毛	十二元一

◁本市氣天▷
今日明天 太陽照耀
高溫度 六十八
低溫度 四十五

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
多倫域	十六	六四	滿地可	六八	四六
利銘	十七	八四	三藩市	一八	四五
卡技	五六	五四	舍路	九六	十五
點頓	六五	六四	紐約	一六	二五
溫哥華	七七	二六		三八	二六

大漢公報
The Chinese Times

中華民國五十壹年 公元壹九六二年 六月十一日 星期一 Monday
六月六日芒種 廿二日夏至
歲次壬寅年五月初十日
第壹卷肆拾貳第十四號 新聞紙第貳頁
11
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No 40 Page 1

東亞國際事件又告一段落
寮國混合政府組成
但中共元帥賀龍攻擊美國

寮國。十一日合際社電。中立親王富馬氏於今日公佈。寮國三親王之高峯會議。已經同意由富馬任首相之混合內閣名單。

今日中立親王富馬。右翼親王本安及親共親王叔氏。三個舉行會議。而於今日會議之後。富馬親王立刻宣佈。混合政府內閣名單。已為三親王所同意及通過。

於公佈之後。三親王立刻簽定該內閣名單。可是於星期二日彼等再度舉行會議。而作正式之同意簽署。

富馬親王謂。希望於下星期一日。即六月十八日。能夠將此混合政府之內閣名單。親自飛往皇城琅勃拉邦呈上寮國國王請求同意。

混合內閣名單。最困難解決。而延遲內閣組成者。係為准人担任國防部長及內政部長之職。永珍政府害怕。倘若該兩職位為親共之人選担任。則會為親共方面以武力奪取政權。

今日三親王之同意中。富馬親王為寮國混合統一政府之首相。國防部長及回兵及社會事務部長三職。內政部長則為富馬親王之左右手馮泗雲氏。彼同時亦係然社會福利部長。

永珍政府之擁有絕大勢力之富美將軍。及叔親王則為副首相。除此之外。富美將軍為財政部長。叔親王則為經濟及計劃部長。

此次之混合內閣閣員。其中七名係為中立親王方面而來。中立份子。四名係為右翼政府方面而來。四名為親王叔親王方面而來。及四名係為永珍方面之自稱中立份子。

外交部長則為富馬親王之顧問奎寧氏。彼係為中立政府赴日內瓦參加寮國政治會議之代表。

而新聞部長則為寮共之赴日內瓦參加會議之代表阮域卓氏。

中共元帥賀龍指責美國侵署

日本東京十日合際社電。中共之副總理。賀龍元帥指責美國將寮國轉變成為侵略中國之基地。而彼特別提出嚴重之警告。此為北京政府之神聖任務。來保護東南亞之和平。

賀龍元帥。係為中共一連串攻擊美國在寮之行動。及派軍赴泰國之最嚴重之一人。

彼之警告及指控。美國之行動。係在歡迎寮國降軍部長江李之宴會中發表。江李部長係於一九六零年八月十九日。發生革命。推翻親西方政府。而推舉中立親王富馬氏為首相之寮國英雄。

彼於最近訪問北京。自此之後。江李氏。便容納親共之寮軍來與親西方政府之富美將軍作戰。後來富美將軍。却將江李氏之軍隊驅逐出永珍。而擁護本安親王為首相。然而親共及中立之軍隊。却佔了寮國大部份領土。而永珍政府之領土却甚少。

叔親王對記者謂。此次之同意係表示「和」中立及團結」。彼謂。解決內部之問題仍然甚困難。但是祈希望能夠克服之。

本安親王。於此次內閣名單中。並未有任何職位。可是彼謂。彼者謝各方面之人士及政府之協助。而令到混合政府能夠成功。

混合政府。雖然獲得成功。可是國內仍有很多問題並未能於一夜之間而獲得解決。而必須給予一個長時間之改善。推進。始能有完滿之解決。

中共對外貿易近日之消息

中國北京。十一日路透社電。據極少可靠之消息。今日報告謂。中共對外貿易之官員特別超出彼等一向之範圍。而向西歐最近彼向外國記者發表之「世界屋頂已經在我們週圍崩潰」之言論。是否指出。彼認為中共會作巨大侵略印度。彼答覆謂。至於印本人之見解。中共不會幹出種侵略行為。

其中一名議員提出。為了針對中共之越來越對印度不利及侵害印度領土之行為。印度應該採取若干行動來與中共斷絕外交關係。

但是。印度首相謂。倘若我們現在採取此種斷絕與中共之外交行動。則無異係表示出。中共指控印度之事實確。無異自己承認罪行。故此絕反對與中共斷絕外交關係。

△印度給中共以巨大困難

美京。華盛頓十日美聯社電。美國上院議員史柏文氏謂。從美國國會院之祕密檔案中。指示出。印度現在給予中共巨大困難。

此位民主黨之阿拉班馬省之議員。係為上院外交小組委員會之代主席。於星期六晚謂。因為東西方之鬥爭中。印度之地位甚為重要。故此美國之對印度外援係必須的及公正的。

該委員會通過。將今年原定裁減印度之外援數二萬萬七千萬元之大部份數項恢復。

該委員會通過。本年度之印度援數。在七月一日起為七萬萬七千二百萬元。

此位上議員謂。現在世界歷史。已經達到一個最深之分裂。此係蘇聯與中共之真正及甚深之分裂。

彼謂。倘若有任何事情及行為。而令到此種分裂更加深。及更加現實或有人能夠令到中共陷入困難之境。我本人必定贊成

篤加波人燒屋

在卑詩北部之自由篤加波之婦人。於星期日將正該篤加波領袖和里近氏之住家放火。並差不多將和里近夫人燒着。加騎警將十三名自由篤加波赤裸婦女逮捕。而於今日在二埠法庭受審。

印度與中共近日糾紛消息

印京。新德里十一日路透社電。印度首相尼克魯於今日對國會謂。彼不相信中共會以龐大軍力來侵略印度領土。同時並反對與中共斷絕外交關係之提議。

在國會中。彼被詰問

兩人步行前往美蘇請求和平

印京。新德里美聯社電。兩名印度已故聖雄甘地之忠實信徒。離開此間作一年半之和平步行至莫斯科及華盛頓請求和平。

該兩人一名廿七歲。一名廿六歲。於上星期五晚手携標語牌及衣服。但無現款而步行。

彼等謂。彼等係靠慷慨的人們援手來支持彼等成功。

一華婦卒能夠來加團聚

多朗度訊。華婦悲連達李林氏。五個月來之與移民局鬥爭。而來加國與她之丈夫團聚。於星期日晚。已經在多朗度之機會。獲得歡聚及團圓。

林氏之案件。曾經在國會中提出辯論。係起源於三年之前。該時林先生係廿九歲。開始與其妹之香港女朋友。未婚妻通信。

於去年九月。林氏認為結婚之期已屬應該。便赴香港。在彼未離開加國之前。彼將彼之計劃通知移民部。並填寫申請其未婚妻入加之事。而獲得移民部之信。係彼介紹香港加移民局。

林先生於去年十一月六日與廿四歲之林夫人結婚。通過了移民局之檢查標準。可是却未給林夫人之入境證。故此令到彼等未能立即來加。

彼等在香港等到二月。入境證仍未發給。而林先生被迫而自己先行返回加國。

雖然移民局再度審查及詢問林先生之父親彼得林及其兄弟。移民局仍然作一樣之答覆。如林氏於星期日謂。你們要等候。

於三月。此位新郎向多朗度律師伊雲尊氏請求。而華律師便致書移民部長化夫人。指控從林氏之家庭及其他加國華人之消息得出。移民部利用新娘之入境證來作威脅。令加國華人逃說非法入境之事情。華律師謂。倘若此等消息係真確。則移民部官有人能夠令到中共陷入困難。利用此種用「妻子入境證」來作彼等調查華人非法入境之事。實在係有侵害加國人權法令之行為。

六個星期之後。華律師仍未獲得移民部之覆書。而此事乃使得移民部長自由黨之辟架士裘議員之注意。而在下院向化夫人詰問。

於是不久。入境證便立刻准許而發給林夫人。而林夫人始能來加與其夫團聚。

沙省府將修改醫藥保險法例

沙省訊。沙省新民主黨政府。於昨日似乎表示出。彼等會於六月十八日之後。可能修改醫藥保險之其中一段。來與沙省醫學會作協商。實行醫藥保險法。

據沙省教育聽長謂。沙省很可能會與醫藥保險法加予修改。

沙省醫學會反對該保險法之其中一項。沙省醫生必須要在保險法之下而執業而不能在此法之外。另行執業。

加拿大大選當中各黨之競選政策

加國財長扶林寧氏。於上星期日晚謂。政府現在及將來均不會考慮將加幣再度貶值。而決定保持現在之滙率。

彼謂。現在之滙率。係肯定的及最後的。而不會為任何之壓力來逼使政府再度考慮。

於星期五日。加農長歐文含美頓對記者謂。彼認為加幣應該貶至每元加幣。值美金九毫之滙率。

財長扶林寧並未提及農長之言論。而只淡謂。由於彼與加首相再度之商議。經過很小心之考慮及分析。而決定現在之滙率係肯定的及最後的。而不會再更改。

自由黨之經濟顧問哥頓氏。於聽到加農長之言論後。而發表意見謂。倘若加國幣值再度貶值。則不但係加國人民。甚至世界人民均對加幣失去信心。而指出。人民對保守黨政府之政策失去信心。

本屆之競選。似乎係產生一種專門來詢問及詰詢政治領袖之風氣。首先受到詰問之領袖。係為保守黨之領袖加首相第芬壁架。加首相除了點問頓。域多利。及雲埠等之外。並在四東之省份亦受到此種之詰問。如星期日。在雪尼城之集會。亦受到詰問。可是却未有如雲埠之發生演武行。

在詰問當中。加首相而利用事實來答覆詰問者。如在域多利埠有人詰。政府並未給印第安人之權時。彼答覆。指派官員來指導印第安人之事務。係為此方面之開始。而令到詰問者閉口。故此加首相謂。甚歡迎該等有秩序式之詰問者。因為只有答覆該等之詰問。始能令到聽者得到真確之事實。

自由黨領袖丕爾遜。及新民主黨領袖古拉士。係到於詰問者處理最得當之對待。可是彼等並未有如加首相之機會。來發展彼等之天才。雖然彼等係受到詰問者。可是彼等却能夠輕易地說服之。

新民主黨領袖德古拉士。在點問頓。以物價。醫藥保險及核子武器三個問題來演講。

當提到醫藥保險之時。受到掌聲甚多。而此次會議。有學生來作詰問。可是為德古拉士答覆所制止。

於會後。該等學生趕前向德古拉士解釋。彼等對各黨領之詰問。均用錄聲機將之錄入。而德古拉士恭賀彼等之行為。

在多朗度。保守黨之約含巴區之競選人。致書各醫生。請求各醫生捐款給她來作反對「社會主義之醫藥保險法令」之運動。

而該選區之新民主黨競選人指出。保守黨「競選人。係正確因為保守黨在此選區害怕新民主黨之正確政策。

自由黨領袖丕爾遜。在古壁指控保守黨政府。係一個將法語加拿大人與英語之加拿大人分開。而令到加國未能作一個法英人民之合作統治。彼指出。唯有自由黨始能給予一個統一性之加國政府。

多朗度華僑每年寄款千萬元回親屬

多朗度訊。前國會之議長鶴連。米支那氏於星期日提議。倘若加拿大能夠准許加國華人在中共之親屬們來加國。則加每年之百千萬數。不會寄出國。而流入於香港。

米支那氏。係為保守黨聖保羅選區之競選人。於星期日向此選區之華人進步保守黨之人員舉行之會議。而到會人數達到一千五百名。

彼統計出。每年多朗度之華人。寄錢返香港支持彼等在中共之親屬達一千萬元。

米支那謂。保守黨政府。已經將移民例改善。而准許華人來加。自從一九五七年以來。至少有九千二百名華人來加。

多朗度之華人社會領袖享利羅醫生謂。因為鄭天華之支持搜索非法華人入境之立場。令到此間有很多之數項集會起來。打擊鄭天華氏。鄭天華氏。係為新人第一名議員。為雲中區保守黨之競選人。

可是羅醫生並未指出。該等打擊鄭天華運動數即有丈夫。妻子。及兒女等。三。必要有基本之技術。如廚師。農田工作等。四。身體健康者。符合移民健康條例。五。由政府租用民航機三架。將難民免費運來加國。（即旅費由加政府付給）。六。難民來加後。分別居住三處城市。雲埠則居住於移民局內「即華僑稱之為猪籠屋」。宛地辟亦居住於移民局內。及多朗度則由私人將旅店獻出。給予難民居住。七。請求中華會館代難民找職業。若辦理妥當。則政府會給予更多難民來加。

中華會館會議安置來加難民

星期六晚上。在中華會館舉行討論組織華埠協助政府安置百家難民委員會時。鄭天華議員當席宣佈。加首相來電請求彼在雲埠華區。首先公佈政府百家難民來加之要點。

原本此辦法。係由加首相在加京直接宣佈。可是現在請求鄭天華議員公佈表示出鄭天華氏。係為加首相所倚重。

政府宣佈有下列數點。一。凡係於本年五月一日由中共逃至香港者為合法難民。可以來加。二。必須要係一個家庭者。

選舉投票消息

預先投票於六月九日開放。投票者甚為踴躍。其原因係今年准許所有人於六月十八日。投票選舉

四月廿四號起

日本航空公司，噴射客機每週十班飛赴遠東。

日航 DC-8 噴射機，每次經檀島飛東京轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，香港，各東南亞各大城市，日航飛機，富東方華貴彩色，招待週到，各界禁旋或觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由羅生埠：星期二，四* 晚十點五十五分
星期一，三，六 下午一點十五分
由三藩市：星期日，星期二，四，五 下午一點卅分
由檀香山：每日下午六點
星期三，五 早三點四十分
星期六* 下午兩點五十分
*新增班機

JAPAN AIR LINES 日本航空公司

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

片打賣業公司

梁春廣 梁超慧

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣
平貴還近都有歡迎詢問
△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地濶六十三尺先交八千元
△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元（劉連英）
△片打東街壹千五百號布洛及壹街夾麒麟街角四個睡房新屋四間先交六千元
△域多利街東到壹街三個睡房新屋只賣壹萬式千元（張雙元）
△廿往夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳睡房兩個及厠所連車爐雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公憑、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

雲島 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

特載要聞

一個洋人做活招牌 無知商民被騙白萬

台灣「姑婆芋頭」大騙案

洋人抽佣白分卅

這個洋人眞姓名是不是威廉斯。史密士。究竟是何方神聖。警方還未調查出來。不過警方已拿到這個洋人的單身照片。基隆市警局將把這洋人的照片送到台北外交部轉向美國大使室方面調查。據警方說。這個洋人的底細。不久就會弄清楚的。

據「中美產物公司」董事長黃面供出。替他們做活廣告幫助行騙的洋人威廉斯。史密士。是一個葉某介紹給他們的。他與清爲紋曾答應從騙款中抽取百分之卅給與這洋人。所以威廉士才肯幫他們的忙。

董事長本是騙子

所謂「中美產物公司」董事長黃黛。本來就是一個騙子。後來成爲高清紋所設私娼館的好主顧。就和高混熟了。這兩個壞蛋湊在一起。黃黛就建議開設公司以經營台美貿易爲幌子行騙。最好拉一個洋人做活招牌。黃黛並且說。他的姘婦廖玉女有辦法。

廖玉女果然有辦法。她的一個外省男朋友葉某。是專跟着洋人屁股轉來轉去吃洋飯的傢伙。他就介紹了那名「威廉斯」史密士給她。冒稱美商駐台代表。替這批騙子做活招牌。釣魚上鈎。

無惡不作的傢伙

高清紋本是無惡不作的人馬。是基隆警局開除的刑警。後來開設了一家永光旅社。暗營淫業。兼開「家估物店」專收賊贓。此次「中美產物公司」被搜查時 乘隙逃亡。據查高某藏有一支加拿大製手槍。可能已把這支槍帶走。現警方正在通緝中。

【續昨已完】

一千萬元毒品 昨在西區焚化

新亞社。港府工商業管理處緝私隊及警隊所破獲之製毒機關 檢獲毒品如鴉片烟。海洛英。嗎啡等。經由法庭判處充公毀滅者。爲數不菲。前日。當局派出工作人員多名。將該批毒品（價值一千萬元）在西區付諸一炬。當焚燬時。毒品氣味洋溢。居於附近者。均感到該種特別氣味。

美盛金鋪
各種金葉珠寶玉器
修整鐘錶
眼鏡
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

雲岡 華埠 東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓俠

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
誤不期依務服門上月按

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

◎眞味齋超羣出品
鮮味蠔油腊腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St.,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

康福傢俬公司
1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B. C. 司理謝健文
傢俬電器
代理名廠：
WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE - RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS

◎興旺餐館賤價出賣
在亞省南部梓杷埠。是係興旺埠。人所共知。此埠之梓杷殆館。亦是係興旺殆館。現時別埠有多餐館。覺見有淡。但梓杷殆館仍興旺如常。現因各股伴之意見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲營斯業者。請來面議。
梓杷殆館同人敬啓
TABER CAFE, P. O. BOX 606 TABER, ALTA.

◎緬省唐番餐館出賣
本餐館地位適中。傢俬設備全部現代化。座位約壹百個。有自動煖爐。自來水與水溝及自動冷氣機。有長批約。向來生意良好。今因自己年老。故願將生意出售。如僑胞有意營斯業者。請移玉步駕臨磋商或電話詢問。
Flamingo Restaurant, P. O. Box 88
Swan River, Man. Phone: 396

民國五十一年 蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 何惠生
執行委員 翁國楨 李榮 黃傳爵
李祐斌 黃傳永 王達
王琳 黃健新 關仕雲
候補執委 鍾天培 王立權 伍卓俊
監察委員 王達 王祐博 朱恩
監察書記 黃霖敏 雷家信
秘書主任 雷立强 雷達人
外交主任 何惠生 周百親
財政主任 黃傳永 雷立强
宣傳主任 彭艷南 王達 雷良
核數主任 李輝 江漢 劉茂
全体幹事 畫振方 黃俊球 李文濂
陳偉儒 黃銓頤 王玉鵬
黃亨 李仁葵 李仕超
李廣達 凌厚基 黃勝
李源發

中華民國五十一年 雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余寗 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
幹事 黃奕志 廖造喜
調查 周少川 周玉生 廖造起
李耀樞 簡國安 吳一平
正無務 馬廣溢 副 趙社田
評議員全體男女社員

民國五十一年 砵亞板汝民治黨職員

主任委員 沈梧魁 副 雷民盼
執行委員 周瑞燁 林社康
候補執委 黃禮定 梁則池
監察主任 吳英集 副 李榮九
候補監察 雷社炳 曾康傳
文書主任 鄭程萬 副 王樹春 馮瑞積
財政主任 馮千財 副 許星凡
外交主任 李顯達 副 馬天才 方耀祥
宣傳主任 駱社沛 副 許倫德 關裕添
核數主任 許培 副 馮毓銓 馬耀
慈善主任 徐錦宏 副 周澤才 謝栢樟
庶務主任 袁一山 副 馬焯球
評議全体黨員

民國五十一年 砵亞板汝達權社職員

社長 林社康
議長 沈梧魁
書記 莫宇
財政 王樹春
監督 雷社炳
外交 李達
宣傳 駱社沛
核數 周瑞燁
庶務 袁一山
評議員全體社員
沈梧魁 李榮九 馮瑞積 許星凡 吳英集 方祥 關裕添 馮郁銓 馬焯球

民國五十一年 砵亞板汝體育會職員

會長 駱社沛 周瑞燁
書記 莫宇 關裕添
監督 謝栢章 吳英集
財政 馬天財 王樹春
宣傳 鄭程萬 方祥
核數 沈梧魁 蔡養盛
國技主任 袁一山 林社康 王樹春
謝栢章 駱社沛
瑞獅主任 謝栢章 周澤才

民國五十一年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 胡昌利 黃世重
周世振 謝禮彥 謝永韶
銅俊鈿 伍芬利 方富烱
候補執委 馬兆鈴 榮 業 梁 樂
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 方富烱
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴
外交主任 銅俊鈿 副 朱保
宣傳主任 黃世重 副 周在銑
組織主任 朱廣連 副 劉福生
核數員 伍勳利 謝永高 黃安
監察委員 雷家昂 周成穆 銅俊穆
劉孔梅 周煜生
監察主任 雷家昂
監察書記 周煜生
候補監察 吳萬 胡和英 朱貞相
評議員全體黨員

中華民國五十一年 中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 銅捷予 吳一平 簡國安
簡建平 周玉生 王華進
王權柏 陳文彬 伍澤濂
梅拱學 趙榮義 鄭光益
李華英 林洪公 呂定國
林伯勝 吳照光 李顯榮
劉社練
候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞
黃啓珉 區鏡棠 謝志如
鄭洪麟 鄭其海 鄭新福
監察委員 呂禮庭 余喜
宋甘泉 林進傑
呂頌韶 廖造喜
周少川 林榮 陳宜談
楊子順 林義勝 黃鴻新
岑兆英 馮浪帆 馬榮盛
候補監委 林背安 何發祥 劉海平
曹子晉 黃奕志 馬藝民
趙華信
正監察 呂禮庭 副 余喜
監察秘書 宋甘泉
秘書主任 陳文彬 副 呂定國
監察委員 黃啓珉 李耀樞
林岳生 黃景仁
財政主任 梁少如 副 黃國遠
林文彬 周永燼
簡建業 張培紙
外交主任 王權柏 副 馬英奇
雷紹箕 黃奕志
張其 劉海平
組織主任 簡國安 副 曹子晉
關文剛 關伯明
林伯强 鄭健業
宣傳主任 林洪公 副 馬藝民
林顯華 林鈿
劉衍芬 黃敦灼
訓練主任 周玉生 副 劉社練
林雨亭 鄭炎才
馬國亮 周慕軾
社運主任 伍澤濂 副 徐子樂
劉添福 黃聖提
文教主任 吳一平 副 李華英
鄭今後 梁啓新
李耀垣 鄭炳權
生產主任 鄭光益 副 鄭鴻麟
高福源 楊國威
鄭棣標 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 鄭新福
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
事務主任 馬廣溢 趙社田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

論選

正視中國難民問題

香港政府五月廿五日發表聲明稱：「從香港邊境進來的非法入境者人數。已大減少。邊境局勢回復正常。過去協助警方工作各單位與軍已撤退。臨時收容者也撤銷。」但港邊的正常狀態能維持多久。仍大有疑問。照日來的報導。匿藏在邊界的饑民寧死也不願返鄉。大陸內的人流正向粵港邊移動。

據悉。在中港邊區的三不管地帶。包括文錦渡。馬草龍。打鼓嶺。沙頭角等地匿藏的饑民。有三四千人。也有五千人在白花山。中共邊防軍曾以擴音器勸喻他們還鄉。邊港警察知他們隨帶乾糧已盡。擺出大批麵包引誘饑民越界。以便逮捕送返共區。但饑民的回答：「我們進來。你就拘捕。及將我們遣回共區。返回大陸就是死路一條。我們寧願在此等死。」甚至共軍為制止難民出逃。使用槍棍毆打。也不回頭。這表示難民求生存的決心。其次。五月廿六日從大陸抵港的旅客稱。共區情況極形混亂。在交通孔道。有難以數計的饑民在移動。到處覓食。有奔向粵港邊境之勢。已非中共地方政權所能壓止。因此。香港政府表示憂危。一旦再有排山倒海之饑民衝進邊境。則絕非軍警力量所能阻止。而自由世界對此可能發生之情勢。必須預作準備。

至目前為止。自由世界對逃亡饑民的援救。仍未有實際有效的辦法。

如一。台灣國府雖聲明願接運所有願赴台的難民。仍在商討階段。國府困未能採取緊急步驟赴港接運。而港府對國府之措施反應冷淡。拒絕與國府合作。致現未有一名自逃出之難民運往台灣。

二。香港政府繼續嚴戒邊境。來一批送一批回去。不僅不設臨時收容所。而且搜捕已逃入境之難民。也可說最近逃亡難民未有一人獲合理的救濟。

三。美國國府官佈收容中國難民六千人。並準備在兩週內准許第一批入境。這雖然是一個喜訊。但在港邊嗷嗷待救的難民。尚未得到美國直接救助。

自由世界予在逃避問題。不敢面對事實。美政府似恐中國難民太多。救不勝救。希望中共接受美國剩餘糧食。救濟饑荒。這實為不可行的辦法。今天的中共猶如一羣打家劫舍。殺人放火的強盜。弄到人民求生不能。求死不得。若美國運糧給中共。使是以糧資敵。無助於受饑餓的人民。今後唯一可行的步驟：一面對逃亡難民要全力救濟。盡量收容；一面要如魏德邁將軍所主張。美國改變現行對華政策。支援國軍反攻。消滅毛共政權。才是根本之道。換言之。難民不能不救。到了救不勝救時。只有進而消除製造難民的一切因素。

火起後泰勒將燈拋出屋外空地。取得大斧。欲斬開窗門入內掉救家人。但當時缺乏面對火焰之勇氣。隨即暈倒。日後鄰居報警。並在溝中（離起火地點七百尺左右）發現泰勒身上被燒傷多處。

陪審團討論十五分鐘。決定此次火災。乃由泰勒點燈不慎而起。並無其他情節。亦不再追究。

美國思想戰爭失敗

合際社俄亥俄州格蘭市電。大理院法官威廉。陶根拔斯昨日稱。在世界思想戰爭中。美國較共產黨落後。

在丹尼遜大學演講中。國際共產黨以大量廉價書籍。向世界上之貧窮國家推銷。此種情形。美國「夢想不到」。

彼指出在亞洲各國。其人民無機會閱讀美國民主之書籍。

共產黨又遣派教員。工程師。及各種技術人才。前往亞非國家工作。因此陶根拔斯認為美國必須與共產黨競爭。遣派千萬教員出國。教育貧窮國家之青年學生。因此等青年。乃將來之社會領袖。

神蛇十鼻孔

曼谷電。泰京昨日傳出一段「神蛇」的無稽傳聞。據謂佛統某村的泰居民乃沙越在其園地內。發現一條四公尺長的大蛇。此蛇「竟有十個鼻孔」。被捕蛇者細縛後。捕蛇者的家人。即全部病倒。不知所患何病。求醫亦無效果。其後病者夢見「仙人」指示。謂此條巨蛇係「神明轉世」。以濟世人。能治百病。捕蛇者須將蛇釋放。始可無事。彼等乃將蛇放去。病者便霍然全愈。因此該一村人均視此一蛇為神蛇。雖有出現。但再無人敢捉。

青年畫家報告 大火燒死妻女經過

加拿大保埠加新記報：青年畫家安民士。泰勒。昨日在極端緊張之情緒下。向法醫陪審團報告。二月廿八日時火燒死其一妻六子女之經過。

泰勒不停流淚。面色白。緊張時話不成聲。

泰勒稱彼於三月廿八日回家時。突覺靈感到來。欲開始繪畫。時為清晨一時許。因屋內無電燈。提起煤油燈欲燃點。不料火焰忽起。驚慌中全燈跌落地。因而起火。

說小俠武長篇

▼▼▼臥龍生著……【壹捌壹】▲▲▲

江湖遊俠傳

第十四章 鐵錚錚的漢子

再迷朦小睡一覺到天黑。睜開眼正在享受宰雅花香之際。忽然房門簾一掀。走進一個很俏麗的女人來。

為來的俏麗女人。年約十六、七歲。一身丫環裝束。走進小圓桌前。先把八角琉璃燈挑亮。然後衝着藍田璧說：「藍大爺。你醒啦！傷處不疼了吧？小姐叫我來問你想吃點什麼。好給你做！」

這小丫環口齒伶俐。長相很甜。藍田璧聽她講話如鶯聲燕語。不禁出了會神。怪呀。她奉了小姐之命。這小姐是誰呢？難道是崇文珠不成？但想問她是不是。又怕嫌太冒失。遂順口說：「謝謝你們小姐關心。我的傷早已不疼了。不想吃什麼。隨便做點就可以了。」是。我要問你。你們小姐是誰呀？怎麼避着不見我呢？」

那小丫環聽見。撲嗤一笑：「我說藍大爺呀。你可眞會裝糊塗！你跟我們小姐交手都交過了。我們小姐腿上捱了你鏢。但我們小姐並不恨你。她直任我面前講誇說你的武藝超羣。是一位了不起的少年英雄。」

「奧！」藍田璧打從記憶裏一搜尋：跟我交過手。而且腿上還捱了我一鏢。這是……哦。原來是她。女扮男裝在紅土崗截鏢的趙志英。她自稱是羅鎮南的門下。跟趙孝友是師兄妹。還是姊妹？對了。大概我中鏢之後。趙孝友就把我運來她家。這是怎麼一回事呢？可眞把人弄糊塗了。當下藍田璧就問：「你們小姐是不是姓趙叫志英。高高個子。黑黑皮膚。喜歡女扮男裝？」

「我們小姐不姓趙！我才姓趙呢。不。我也不姓趙；我叫小翠。是在趙家長大的。究竟姓什麼。我也不知道了。我們小姐姓羅。這兒趙老太太是她乾媽。她每年都要來住些時。人雖然會舞劍打鏢。但脾氣可非常溫順。模樣兒也不錯。你說她長的黑。她才不黑哩！至於女扮男裝。她也不喜歡。祇有上次為了追你。才破例穿一次男人衣服。長相可更英俊啦！相信在外邊。一定把許多大姑娘小媳婦的眼都看直嘍！」小翠簡直像個畫眉似的。嘴連說着。手裏比劃着。眼向床上的藍田璧巡着。說到大姑娘小媳婦眼都要看直了時。還故意會弄風情。低首迴眸。向藍田璧嫣然一笑。

藍田璧也向小翠笑一笑。故意送頂高帽子給他戴：「我說你們小姐黑。是比較出沒有小翠姐你白。並不是說你們小姐眞黑。說眞的。那趙老太太甲在不在家？還有羅鎮南的大徒弟趙孝友跟你小姐是什麼關係？」

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
華友光臨 特表歡迎
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌骨外科

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 天寶堂仁和堂藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 美國古利富味本
古畫古董 各種合時水貨

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender Street. Vancouver 4. B.C.
買米請來利僑！樣樣新米都有！歡迎光顧選擇！
雙A米
店派米
快樂米
火箭米
龍皇米

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等調味烹飪 地方雅潔招呼妥當 大舖小酌隨時應命 僑胞光顧格外歡迎

雲高華埠明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各歎盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行個目發售。寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏟蓋鏟脚刀樣太多已錄印備函索即奉 總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

民國五十一年
達權社 雲洪達 實業部職員表
總理王華港 書記簡國安 財政趙柔義 外交林伯勝 監督周玉生
董事 御捷予 陳文彬 伍澤濂 林翰元 黃啓珉 鄭光益 梅拱學 李顯榮
余寡 林義勝 沐進傑 吳一平 簡建平 呂定國

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發 加拿大
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參廣虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白蘭。奮三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。樟腦燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丹新舊惡症合用 足料每罐十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩膠膏 每打八元，每張八毫
▽福爾體健腦補血良藥，每瓶四百五十克，三元八毫五
△實效跌打藥酒，內外用大瓶一元六毛，小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處 雲埠富利 域埠福安樂
周岱英寓內

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamine) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元式毛五及式元五毛
魏華士牌配方 洗非非及曬相
繃爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

NOTARY PUBLIC 公證人 隆日
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
樣孖梳銀行二樓紬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。穗紙。寫招牌

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號紐街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
儲蓄如有委託囑誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥倫比亞街四三一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧惠表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 適合商牛 床褥被單 各種新淨 冰喉冷熱 四季如常 租房久暫 暫外城平 備胞光顧 特別歡迎
司理 盧福勝 黃國連

舞王情淚

言情小說

靈簫生著

弍捌改

實則此陰謀不徒不能使吾人離隔。反令吾人得甚暢叙。蓋我可以潛至是間。或另約地點。與玉京幽會。不致如前一方快樂。一方提防也。「玉京愁然曰：「雖然。舞王豈永遠愛我爲偷摸之計。而不向夫人明言之耶。我非敗柳殘花。以處子之躬。付託於你。你若薄倖負心。我便此將何以嫁人。」舞王曰：「告之夫人。世爲必然之事。但現時尚非時機。一俟時機成熟。然後告之。未爲遲也。」語至是。而冰清入室矣。玉京遂出。冰清笑問舞王曰：「頃潛見舞王與此女侍喁喁細語。而此女侍眼帶淚痕。究竟舞王與此女侍發生何種關係。而令其若此也。」舞王本欲據直以告。求冰清許己納玉京爲妾者。但念以此而懇冰清。猶之與虎謀皮。彼不徒不許所求。將設法而加害。不如其己。乃飾辭以對。冰清喃喃曰：「少做一宗。則減一宗罪孽。我勸舞王。不如積一點陰德也。」其明日。歌舞團向人。遂出酒店而遷至所賃之居中。舞王得閒。則約玉京幽會。玉京屢促正其名份。詎奈畏舞王妻如虎。不敢啓齒。一月之後。玉京漸覺生理上起變化。嗜酸作吐。奄奄不樂。潛就診於醫。醫向之道賀。玉京固未嫁之女郎。未嫁而學養子。誠笑話也。既而彼之病狀。爲其母所發覺。詰其所由。玉京以告。母大怒曰：「此一位所謂舞王。外間早傳其爲貪愛風流。不負責任之人物。祇宜於淫娃蕩婦。與彼徵逐爲歡。奈何你亦與之發生關係。今白圭已玷。必覓彼爲善後之計。否則腹部隆起之時。你將何面見人。」母女遂至歌舞團所賃之居中。由冰清接見於室中。玉京之母言曰：「舞王。不以小女蒲柳之姿見嫌。竟結衾枕之緣。今小女生理上已起變化。小舞王已在其腹中。此亦可喜可賀。故今來向舞王夫人奉告。諒舞王夫人明白之人。必有以善處之也。」

△腹中塊肉如何

孟冰清聆言。心雖不安。然其面上十分鎮定。笑而言曰：「竟有是事。舞王固未嘗爲我言者。實即玉京小姐亦已雙十年華。非不知人事之女郎。舞王係有婦之夫。固玉京所知。若與發生關係。難免物議。而玉京竟以慾迷心竅。不顧乎此。今事變已成。責當由彼而負。我爲舞王之婦。知其夫之與別一女通姦。其妒恨此無可勝言。

KUO KONG SUK CO. 國光公司髮廊
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭繡貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各類小衫褲仔香港殯館用衣褲仔女衫廚衣廚雜圍帶浴布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯歸大量賣獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寓士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任漁門同善堂醫務主任
現司醫四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 CORDOVA AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位於華區 寓士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 床褥清潔 時代房舍 暖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錄相宜 司理朱玗聲

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹笋
五磅庄臺灣切片竹笋
五磅庄臺灣切粒竹笋
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

加國 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精製各種趣時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Curious
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and other anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, reception, engagement, thank you and at home cards, etc. Select from our photo catalogue of flattering current styles, in distinctive styles of lettering. Wedding printed as low as $9 for 50 and $10 for 50 AM. complete with female envelopes and linings.

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons

笑料隨處是

歐陽飛。

一樣會以爲人家羨慕她的美貌吧了。我搭上了一部不太擠的電車。有一位眞正可笑的生活細節很多。穿中國式服裝。踏市鞋的乘客。把雙脚脫了鞋。踏在前面的空座位上。懶洋洋地抽香烟。眼睛擱在窗外。漫賞沿途風光。而再前面的一位中年婦人。一時像發現了甚麼。頻頻用小帕掩着鼻子。她心裏會想。這裏不是鹹魚欄。爲甚麼有異味……當售票員前來干涉這位異味售賣者的時候。原來他已呼呼入睡了。一時引起了坐在後面座位的「心水清」的客人的譏笑！但發覺異味的那位女乘客始終沒有答案。她已忍無可忍地從中途一個站下了車去了。

（續完）

明末科學家徐光啓

徐光啓是明朝末年的大科學家。今年是他誕生四百週年。徐光啓出生在上海。現在上海的徐匯就是他的故鄉。據說徐家匯也是因此。而得名。

徐光啓在數學，農學，天文和曆法等方面都有很傑出的成就。他翻譯了「測量法義」、「泰西水法」等書。又與意大利人利馬竇合譯「幾何原本」還編著有「崇禎曆法」、「勾股義」（專論直角三角形三邊關係法則），「寶法平方算術」（專論開平方的方法）。此外。他還著作了一部六十四卷的「農政全書」。更是一部豐富實用的名著。

「農政全書」分爲「農本」、「田制」、「農事」、「水利」、「農器」、「樹藝」、「蠶桑」、「種植」、「收養」、「製造」、「荒政」、等部分。其中「荒政」一章約佔全書四分之一的篇幅包括備荒總論、備荒考、救荒本草及野菜譜等。他編撰這本「農政全書」。是歷經跋涉之苦。到處訪問搜集資料。親自嘗試草木之味。集而成書的。在他的農書裏。每個項目下都有老農的經驗談。有時還有農諺、民謠之類。以供參考。有一次他聽說山中老圃有植烏桕樹的新法。便登山造訪。經過多次的試驗。證實有效。這才錄入書中。在他的農書裏。有治蝗的整套經驗。也是他向老農學習之後整理出來的。

徐光啓一貫刻苦讀書。勤學好問。在學術研究上。認眞堅持科學實驗。事實求是的精神。當時人們都迷信作物不能移植他地的說法。他就舉出棉花爲例。說明棉花雖從外國傳入。但仍然能夠不分南北。廣泛種植。糾正了人們錯誤的看法。崇禎年間。有一次。日蝕的時辰與當時採用的「大統曆」所載不符。崇禎皇帝要加罪台官。被徐光啓諫止。他說。這是「曆久必差」的緣故。他還不顧守舊者的非議。

（未完）

天后誕雜談天后廟

天后誕有如漁民節日

今天是一年一度的「天后誕」。近世亦有人稱之爲漁民的節日。因爲這一天。漁民多不必操作。先到天后廟進香。然後盡情歡樂。有舞麒麟。神功戲等娛樂節目助興。酬神回來的三牲禮品。亦歸大衆共享。漁民在這一天還可以吃一頓豐盛的晚餐。

相傳天后是船舶的救星

千百年來。天后自破人立廟崇祀後。相傳就是海上船舶的救星。故水上居民信奉天后的最多。香港一地。昔年居民多靠海洋爲活。這就是此間天后廟特多的原因之一。甚至做海盜的人。早年也要拜天后。或建立天后廟。

大海盜曾經魚門建廟

像鯉魚門海角的天后古廟。從近世發現的碑文看來。也可證明爲清乾隆年間海盜鄭連昌所建。石碑原文曰：「天后宮。鄭連昌立廟。日後子孫管業。乾隆十八年春立。」查乾隆十八年就是一七五三年。該廟建成至今已逾二百年。據說當年的海盜鄭連昌盤踞鯉魚門。茶果嶺一帶。勒收行水。惡魔之稱。故鯉魚門到上的山崗亦稱魔鬼山。這個著名的惡魔居然敢在海隅立廟。並聲明歸子孫管業。也可算是中無人了。

大廟廟齡最老香火最盛

此間天后廟還有一特點是。廟宇越老。越多人進香。屹立二百餘年的鯉魚門天后廟雖有一宗的香客。但它還不能算最老的天后廟。今天最多人進香的佛堂門大廟。歷史可追溯到有宋一代。據說南宋年間。九龍磡村居民林松堅。林松柏兄弟乘船出海遇風。全船沉沒。林氏兒弟緊抱船篷及「林氏大姑」（即天后）不受帝封冊封時的稱呼。神位飄流到岸上生還。松堅。松柏兄弟遂在佛堂門建立天后廟。今人皆稱之爲大廟。但今天的大廟。乃經歷年擴建及重修而成。形制自與昔年面目不同。

赤柱天后廟有二百年古鐘

本港另一間天后古廟建於赤柱。門聯有「恩遍滄溟。四海慶敦沾后德。恩光覃赤柱。羣黎忻共炷心香」字樣。廟內有古鐘一。上鏤乾隆三十二年字樣。查乾隆三十二年即公元一七六七。距今一百九十五年。該廟在乾隆年後亦修葺多次。

新界坪洲島永樂街亦有天后古廟一間。照碑記所稱。建於清嘉慶戊午年。

（未完）

紅樓夢夢中景

「大觀園」找到

敬佛又太大。共一百來尚大小。窗口其小無比。「紅樓夢」中的庫房「後樓」也是在這個位置上的。裏面不僅放綾羅綢緞。其他家具白物。無所不有。「紅樓夢」四十五回書「大觀園圖」還提起過這座後樓。「後樓」上懸有「寶約樓」一匾。不知何時所立。（續完）

智慧的花朵

★惡習

×惡習——自掘着她奢侈淫佚的墳墓。

——拜倫

×惡行是一些習慣，而非情慾。

——利發羅爾

×熟習的惡行我們加以原宥，祇有新的我們才加以譴責。

——西勒士

×惡行是可傳染的，健康者與病者混在一起，便無可信任。

——塞內加

怪事異聞錄

×有一門德國的商業旅行者，非常討厭入住旅店時受到冗長的詢問，他以後便開始填寫假名，地址，職業和年歲，他做了七年開假名之後，在佛蘭克福一旅店登寫了他的職業是「騙子」。

警察跑來拜訪他了，接納他的解釋，但控告他破壞登記法律說成自己是個騙子而實在不是。

×美國嘉隆運那州奇連頓有兩個好槍手，試一試看誰人拔出大頭六火槍最快。但兩人拔槍時都被到槍的皮套，各自把自己的腿部打傷。

×美國麻省一法庭，一年輕婦入要求法官准許她修正她所作過的口供。法官問她那一點要修正，她神經緊張說：「剛才我報的年齡，一時大意，把我上身的尺寸報上了。

×尊尼愛德華買了一條票在紐約參觀聯合國大廈總部，大受歡迎，因爲他是第一百萬位參觀者，他受到記者攝影及訪問，又受到招待及致送禮物，單單沒有送名譽獎章給他，事後調查透露，原來他在學校的逃學專家。

不屈的巨樹

紐西蘭克倫威爾鎮附近地區是偏不毛之地，只有亂石，然而，不時有人前去遊覽，爲什麼？原來，那裏有一株巨大的老樹，屹立在亂石之中，有如不屈撓的人，不肯向惡劣環境低頭的樣子，使人的意志，不期而然受到鼓舞。

成語淺解

「不教而誅」：未嘗教誨即加誅戮。（荀子）故不教而誅。則刑繁而邪不勝。

「不堪設想」：事情壞到極點，無法想像。

「不惑之年」：（論語）四十而不惑。（引）四十歲。

「不勝其任」：無力担這車任。（樊陽源盧舟賦）非已不勝其任。

「不勝枚舉」：東西太多。不能一一列舉。（書）因其先後次第而枚舉之辭也。

於是遍歷三吳，請官經教，學徒至者千餘人……其弟子僧行……慧旭、道恢，次沙門慧深亦基之弟子。深以同學法洪，並以戒素見重。」「高僧傳」和「梁書」中所記的「沙門慧深」合看，正是一個。

朱謙之還根據「魏書。釋老志」等一些材料，給慧深編了一個年譜。公元四一二年，慧深之師慧基生，四三六年慧深生。四五〇——四五一年間慧深爲慧基弟子，時年十五—十七歲左右。四五二年，慧深年十七歲國元魏文成帝踐極下詔，修復往時所毀國寺。「於是○賓王種沙門所賢者，東游京城，又游京下：：於修復之日，即爲沙門，同輩五人，帝親臨下髮看賢爲僧統。」擬以師賢爲首的○賓僧「同輩五人」，即「梁書，東夷傳」中所說的○賓國的比丘五人。四五八年，慧深年二十三歲，與○賓國比丘五人同往美洲。

四九六年，慧深六十一歲，是年慧基死。四九九年，慧深六十四歲，從美洲大陸（扶桑國）來至中國荊州。五〇五年，慧深約七十歲，北上爲元魏宣武帝沙門統。五〇九年，慧深爲沙門統，以約七十四歲之高齡，再「上啓立僧尼制」，詔從之。五一八年，慧深奮死於此之前數年，享壽八十歲左右。

朱謙之說：「據文字的考證，墨西哥土人所稱的英文字母，是慧深的音譯，可見慧深在與○賓國比丘五人同到美洲中，曾居領導地位。」他笑着風趣地說：用現在的話講，去的有一組人，慧深是組長。」我們都樂得笑出聲來。

你們怎麼去美洲的？

談話至此，我心中還有一個疑題未解，於是問：「當時還沒有像輪船等現代的交通工具，他們是怎麼到美洲去的呢？走那條路去的呢？」

朱謙之答道：「梁書。東夷傳」所記與扶桑國有關各國，事實上也就是從中國和扶桑的路程，即從中國——倭國——文身國——大漢國——扶桑國，即是從中國到日本，次到○夷族所居的千里羣島。

（以○代闕）㊀（未完）

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

△蹄風著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊 禍宮劍影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 双劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門驚鴻劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
嶺山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊 新廣東梟雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金庸著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St., Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
強精補腎。男子陽科。婦女陰科。
癒疽瘰癧。痛癖疥癤。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單哦喚。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式元。空函不答。
錦碌埠 謝穩謹啓
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押鋪廣告

加拿大 天生堂 紐高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA
遷鋪廣告 減價優待 壹律九折
育器興奮丸 一打十元。送情素半打。買兩打。送羊眼劳一只。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。發育不全。
臨敵不興。誤人誤己。有婚無緣。有苦自知。
有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。
育器興奮。娛樂通宵。生殖細小。朝晚壹服。
連服兩打。發育驚人。從此偉大。情洽相應。
無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。
羊眼劳 壹只五元 三只十元 抗陽露 壹樽三元壹
戀情素 壹粒壹元 壹打八元 久戰露 壹樽三元壹
金烏蠅 壹服三元 兩服五元
風濕膏藥 單料壹元 双料式元

加拿大聖高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師姐易牙。
大談象小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

國醫 惠謙氏 遷址
吉士定東三四壹號 貳樓
電話 MU 2-9335

新邊麵麭
美味
新鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園酒樓
竹林園酒樓 雲埠著名
大鏡小酒 國粵廣會
上等國餐 素質巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮牌

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
雲埠伊頓公司
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

▲香港新聞▼

香港市民香烟消費金錢龐大 年達二億元

其中香烟稅負担八千萬元
四種英國香烟昨宣佈港市加價

香港訊。本港市民消費在香烟身上金錢約達二億港元。數目龐大可見。一九六一年本港從各地輸入香烟六千萬元。烟葉三千六百萬元。轉口及本港製的香烟外銷約二千五百萬元。港市民負担的香烟稅共八千萬元。

日昨本港四種香烟加價。引起本港吸烟人士的負担再度加重。但預料對吸烟的人士吸食香烟減少無影响。

根據可靠的統計。目前本港市民消耗在香烟身上的支出。每年不會少過兩億美元。與本港人每年食白米之數字。相差不遠。

一九六一年四月至本年三月這十二個月內。市民負担之香煙稅。共七千九百一十萬元。一九五九——六〇年也不過是五千五百萬元而已。

一九六一年本港從美國。英國等各國輸入之香烟共六千〇三十萬元。轉口的共四百三十四萬元。年港市實銷的便達五千五百五十萬元左右。此價值只不過是C.I.F價格。並未包括進口商批發商及零售商的印潤在內。

一九六一年輸入之烟葉（不包括走私者在內）共三千六百一十二萬元。轉口烟葉百三十萬九。此等烟葉在本港製成香烟外銷的又共一百七十萬元。估計至少有三千萬元左右的烟葉製成香烟在本港實銷製成香烟後出售之總值小會少過二千萬元。包括廠家。批發商及零售商。潤在內。

用此本港的香烟消耗。兩億元之估計數字是不會誇大的。

又訊。本港一家烟草公司於昨日突然將四種英國香烟。售價提高。暢銷之三個五亦包括在內。其他烟草公司的出品價格。則迄昨日辦公時間結束爲止。仍未有所行動。

是次宣佈加價之香烟乃本港烟草公司代理之三種牌價香烟。包括罐庄及鐵盒庄之「三個五」。「白帆船」。「三號水手」三個牌子。「三個五」香烟中。二十支鐵盒裝原來批發價每十包一元九角五分。昨天起漲至十二元九角。零售價也就從每盒一元三角漲至一元四角。

「三個五」五十支罐裝香烟。批發價每十罐原來是二十九元八角五分。新價爲三十三元五角。零售價則從每罐三元二角九分。漲爲三元五角。

「先進」即「白帆船」香烟。原來批發價每十包九元一角五分。新價是十元一角。零售價每包一元。漲爲一元一角。

「三號水手牌」香烟。原來批發價每十包十元一角。新價爲十一元九角五分。零售價從每包一元二角上漲至一元二角。

溫高 中和行公司 埠雲
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大批
冬菇 花菇
香菇

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪懇大會決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已十有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核僉認爲完善着即刊印發交各支分部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支分部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部
暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

㈠登記表格分刊紅白黃三色用「複寫紙」填寫（即俗稱過底紙）紅色交總支部白色交該區首支部黃色交該分部存案
㈡表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證
㈢註冊費經洪懇大會議定每黨員社員應繳納註冊費式毛五交由該區支分部分配支銷無須繳交總支部
㈣凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨証
㈤如有黨員社員居住地未有黨部設立者則可往就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
㈥註冊止截日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
㈦本簡章如有未盡事宜得中總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
中華民國五十一年叁月壹日 祕書陳文彬

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到登市
去壳綠豆 揀手栗肉干
大片粽葉 什淨大糯米
大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦
大幫合時瓜菜發客
名師精製各欵 燒味 臘味
牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

加拿大 新益合 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
國產佳品大批抵步！
大連蘇炸鯽魚．上海蜜糖．
松花江炆白魚．純辣椒油．
西東煙台鯖魚．豆豉辣醬．
珠江烏豆塘魚．正豉油膏．
按期運到。大量供應。

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
百年老號
永利威 五加皮 玫瑰露

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曾四〇八二一

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取收善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年貳元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華僑遠中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓

華高雲大拿加 唯一歡迎華僑人士
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
附設歡迎服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人專問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 每租房二元起
華高雲大拿加
百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

美國移民政策 歧視亞洲黃種

「續年一現行移民律為有勢力者支持。包括美國革命兒女會。幸國國會。從來亦不肯予修改。

△參院新一提案 雖在衆院通過

在本屆國會中。有廿五參議員聯名提案。使移民律取消種界國族歧視。

此提案為參議員楊德（密矢根州民主黨）所草創。規定每年收容廿五萬移民。其中有五萬名額專收以難民。其餘廿萬名額根據各國入口比例而分配。但每一國最高額為三千名。

此提案今年能否獲參議院通過。尚難預測。但即使在參議院中通過。此乃因補威衆議員雅德。也準備移民提案事項。而且決心支持其本人草擬之現行移民律。（完）

十三東德青年 用計逃往西德

德國。柏林八日合際社電。十三名年青之東德青年。其中六名係水手。携帶一名嬰孩。於今日以酒飲醉一艘三百八十六噸水位之船長後。便自行駛往西柏林。而獲得了自由。可是當該船輕向西柏林之時。却遭到東德各方面之子張製擊。幸而沒有中彈。而安全無恙。駛向自由。

該十三名東德青年指出。彼等對於東德方面之生活十分厭倦。對於各種之政策及糧食狀況不滿。乃計劃於昨日之「派對」中。用酒將船長及其他之船員飲醉。至不醒人事。然後由六名船上之水手將船駛去。

當經過檢查站時。彼等謂赴某地上機器而犯通過。但警告彼等不能向右方駛去。當船向右駛時。該等水手仍然給予檢查站向左駛之符號。

當東德檢查站發覺不對時。船上之駕駛盤上。已經有之鐵甲準備避槍彈。而該時。東德警察。已經開始向該船射擊。但幸至無恙而逃往自由。

紐約市民鬥雞賭博 警捕八十二人

紐約時報訊。希臘的柏拉圖曾取締雅典居民的鬥雞玩意。紐約警察昨亦效尤。在布碌崙區一場所。捕去八十二人。控以鬥雞賭博罪。

警密於布碌崙區美爾圖大道一零六號士庫。破獲此鬥雞場所。同時將雄雞三十八隻及其他賭具一並帶署。

此種古式玩意。本市多年前經已禁絕。卅五歲波籍勞布斯。昨被控開設此鬥雞場。其他八十一人。則被控聚賭。

（一）社會信託黨。深信一個國的實力與其發展。乃賴乎每個家庭的堅全。（二）本黨關於移民主張。歷年未有更變。吾人并無因選舉而發表諾言。（三）吾人主張我們的移民法例。對於華裔籍民。若能照料其親屬者。應享有來加之優先權。（四）華裔籍民已証明為優秀公民。應准予與其家人團叙。（五）許一百家來自中共區的陌生華人入加拿大。而不許華裔公民的兄弟姊妹與其他近親。對華裔籍民已證明為我們最優秀公民之一者。寔為侮辱（六）為良好移民法例而下票——投閒氏一票——選社會信託黨

六月十八日選舉 HAHN GEORGE X SOCIAL CREDIT VANCOUVER CENTRE

JUNE 18 VOTE LIBERAL JACK NICHOLSON VANCOUVER CENTRE

六月十八日請選自由黨雲中區候選人 昃匿古臣一票

昃匿古臣主張：(一)振興加國農工商各業，改善目前失業惡劣環境。(二)提高加國在國際聲譽。(三)增加老人福利計劃，七十歲老人應享受七十五元。(四)在過去四年半，誰人給華僑在移民例，所受的痛苦及侮辱，相信華僑們很清楚，自由黨是以公平待遇移民政策，種族平等。請勿忘記選舉。

神州太乙堂，國產良藥。

風濕麻痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃遇沙患全身風濕麻痺骨痛症八年遵服本堂風濕麻痺丸十六瓶全愈在泰京是運日報登報鳴謝

▲越南堤岸梁如學徒壹〇三號翼衡入口庄張伯齡之子患小麻痺症服本堂風濕麻痺獲救

▲泰國七十高齡華僑馬文大先生住孔堤新打路洗碗里式八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈

▲日本神田妙子小姐住東京都也谷區王川用加天町 2-19 患多年風濕病服本丸即愈

此外—大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華十八街西一九六號

各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣萬生 福星 廣濟堂

域多利—萬育堂 544 FISGARD ST.

卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY,

○家庭餐館出賣

樓上四房連睡房傢俬。電視機。貨。合共叁千五百元。位於 Lougheed Hwy, 空地停車。如有者電話 WE 9-7626（由五時至十時）

喂！朋友們，有廉餐館出讓

位於 2550 Kingsway 生意向來興旺。交通便利。左右旅社。運動場。學校。又係商業中心區。如有僑胞欲營斯業者。勿失良機。有意者請電話或親到參觀。均由尊便。

Ding Dong Grill, 2550 Kingsway HE 1-4919

宜僱華人唐西餐廚師

小型唐西飯館。宜僱華人廚師。有住宿房間。適合獨身。或已結婚未有兒女。電話 WE 9-2602 洽商。

○聯房平租出賣

位於昃臣街壹百式十號。如意者請電話 MU 5-5997 洽商。

○洗熨店出讓

洗熨店在本埠衿孖梳街壹千式百四十四號。生意向來暢旺。因人力缺乏。願割價相讓。店內用具齊備。有志營斯業者請到面商。合意即成。

Charmay Cleaner, 1244 Commercial St., Vancouver 6, B. C.

美寶 女界美容院

專定市東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 厚登時熱冷氣接燙

美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

歡迎 乘搭最快噴射機 直接往香港

以加拿大太平洋航機直接飛往香港……不須繞行更無生厭的阻滯。你們的超型 DC-8 噴射皇后由雲高華飛往時間僅須十四点半鐘。同時更無例外稅關或移民局手續。因加拿大太平洋航機一路直接飛往香港凡飛往東亞班機均有講華語服務員以協助任何須求。且噴射機票乃是從來最廉者。例如經濟雙程機票由雲高華僅須九百元。請即籌備旅行計劃。請與你們旅行社經紀或任何加拿大太平洋航空公司辦事處洽商

即日搭機……運些交欵……定銀百分之十

二十四個月內分期交欵

加拿大太平洋航空公司

FLY Canadian Pacific

TRAINS · TRUCKS · SHIPS · PLANES · HOTELS · TELECOMMUNICATIONS

WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

合法雙聯屋業主自賣

士庫有房間。三副水龍機具。双車房。菓樹三棵。取價一萬八百元。

位於 Clark Dr. & Broadway 電話 TR 6-4275

鍾女士 女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON

ROOM 101, JONES BLOCK

719 FORT ST., VICTORIA, B. C.

PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器 時代化捲燙髮 精工妙法專家 請先電話預約

○旅舍生意出賣

Melville Lodge 位於三三式四比街。自理房間。另三房組店主自用。有批約。每月淨利式百元。定銀式千五百元。

電話 TR 6-0017 與 Mr. Nelsen 洽商。

Oak Investments Ltd. TR 6-8851

○良好中西餐館出賣

位於固蘭胡街壹〇六八號。座位六十個。如有僑胞欲營此業者。請來面議或電話商量均可。電話 MU 1-6740

New Paramount Cafe, 1068 Granville St., Vancouver, B. C.

• 穩堅與簡便辦法 •

滙欵付交你在加國外的家庭

交與加拿大第一間銀行代你辦理一切

僅須請到最近的滿地可銀行……講明欲滙款多少。付往何地。與收款人名字。放下應需款項。我們當能代理一切。請信任 B of M（滿地可銀行）乃三百萬加拿大人的"我的銀行"

BANK OF MONTREAL "MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS B of M

加拿大的第一間銀行

雲埠華區分行總經理 Arthur E. Exham

自一八一七年為加拿大各界人士服務

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.

DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大賚路銀行

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。證券貸借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項。購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造寫時代化住宅。農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近 加 赤 在 港 找 換— 五一九寸 五二六

美 赤 在 港 找 換— 五式三寸 五元七

今日香港滙價 每百壹十九元三毛

華新書局

1962 新日記彩色插圖
廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六

新通勝加厚九毛五 又中號八毛
奧德帆自傳 上下冊 壹元二
香閨妙術四毛 房中情趣四毛 銀衣
新婚必讀三毛五 新婚性秘密四毛
性庫四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛 新避孕法三毛五
性病的講座 白衣著 三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮李芬二元一
性愛的藝術四毛 性愛的姿勢四毛
遺愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛 五鬼屋四毛 五俊人
如何做半導体收音機 張平著一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編 一元〇五

峨眉三鳳 三劍俠 二元五
青霜劍 林夢著 九元四
甘棠著

散花女俠全九冊 梁羽生著四元五
半劍一鈴全八冊 諸葛青雲二元八
八方風雨會中州十冊 夢還三元五
五鳳奴龍記全十二冊 金鋒四元二
劍胆游俠全八冊 梁風著 四元
魔俠爭雄記全四冊 莫邪著一元四
碧血金戈全七冊 東方約二元四五
江山奇英傳全十二冊 林夢四元二
女俠姜姿全三冊 江一明著一元五
倩女情俠全六冊 倪匡著 二元一
臥虎騰龍全六冊 丁方著 二元一
桃花三劍全十冊 張夢還著三元五
七劍十三鳳全八冊 伴霞樓二元八
奇門劍俠全五冊 倪匡著一元七五
冷劍奇俠全八冊 倪匡著 二元八
双劍盟全十六冊 踏風著 五元六
江湖龍女傳全六冊 江一明著三元
刀光劍影錄全十冊 伴霞樓三元五
零劍爭輝全八冊 董奇著 二元八

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建飲館。幷有啤酒菓酒牌。飲廳。好地位。好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加生意。
欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失

位於白石埠White Rock, B. C. 獨市經營唐餐生意。樓上有五個雅潔聯房。天然風景。窗櫥備式生意極為興盛。並有餐室與外賣生意。此外尚有餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地點。架生用具優良兼齊備。舖尾有雙車房。欲知詳情。電話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
馬國良 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業建築房屋租務房樓揭按▶

伍澤濂

許杏欽

▲雜貨店生意連實業大平賣
此生意及實業，最合儒胞理想，優點㈠附近無大雜貨店競爭㈡生意穩當更有擴展希望㈢舖後有六廳房足夠普通家庭居住㈣樓身堅固兼有土庫㈤價錢特平，生意連實業只賣壹萬式千元（伍澤濂）

▲旺角咖啡室廉讓
設備新式，樓上有三大廳房住，因人力短缺忍痛轉售，祇取式千七百五十元還有價講（許杏欽）

▲有住房乾洗店
此店位於旺街，兼營織補及女裝裁縫，生意暢盛，實主因人力不足，減價速賣，先交千五元。（鄭華旺）

▲埠邊雜貨店
位住宅區，無競爭，每日營業達三百元，架櫃齊備，西人居住離埠，只取價六千元，（許杏欽）

▲七千五百元靚屋
四大廳房，全土庫，自動煖氣熱水，近巴士線，先交壹千五百元，好過租屋，又平又靚（鍾耀華）

▲乃磨街兩年新屋
華麗靚屋，六大廳房，土庫高爽光猛有奏個房，業主調職離埠，只取價壹萬五千叁百元（馬國良）

▲平靚近埠新屋多間
㈠六個寬濶廳房，離巴士線一個步落，學校兩個步落，全價壹萬叁千七百，（伍澤濂，馬國良）
㈡近紐街新屋，三個睡房，高爽土庫，自動煖氣熱水，只賣壹萬式千九百，（鄭華旺，伍澤濂）
㈢二號街新屋，六大廳房，離巴士半個步落，新居近華埠者無過於此，壹萬四千九百（馬國良）
㈣經濟牌新屋，兩睡房，自動煖氣熱水，全土庫只賣一萬零五百元，（許杏欽，伍澤濂）
㈤乃磨街新屋六廳房，一萬四千六百元（鍾耀華）
㈥近寶市定街新屋奏睡房一萬四千八百（伍澤濂）
㈦蘭夫街新屋八大廳房，全土庫，一萬三千八百（鄭華旺，鍾耀華，許杏欽，馬國良，伍澤濂）

大公義學定期清遊

雲訊。大公義學校董會。於昨星期六晚。舉行會議。討論事項甚多。而最主要之一項。係為本年度之清遊。

當席提出了六月廿四日。在士丹梨公園第二海灘。本校歷年清遊地點。舉行。

本年清遊費。則決定。請求學生家長們。洪門手足。及同情本校之僑界人士。樂意捐助。

而捐款之接受地點。係為黨部。大漢公報。大公義學。及吳董事長照光等。吳董事長照光。即席捐出廿圓。趙榮義先生立刻响應廿圓。其他五圓者。如簡校長國安。李華英。董事王華進先生。司徒捷予先生。鄭光益先生等。皆踴躍輸將。

鄭炳權。林進傑。及宋甘泉等。亦不後人。而每捐式圓。以上諸先生之熱情。實為我們學子所最多謝者。

劉昆利翁於作新翁之喜。而不忘教育。慨捐大公義學廿圓。劉先生寡樂不忘僑教。嘉惠學子。慨捐可風。該校同人。極為感謝云。

鄭天華在中華總會館代表首相宣佈難民例

雲訊。全加中華總會館。昨（九）日下午八時。在該總會館禮堂。召開全體僑團代表大會。出席代表僑胞。空前踴躍。座為之滿。門為之塞。計超過式百人。僑團約五十單位。大會秩序由陳濟民主持。於宣布秩序後。首請林主席西屏宣布開會理由。即由外交主任黃堃俠介紹雲中區國會議員鄭天華。王總領事孟顯與衆相見。即請鄭議員報告難民來加問題（首相特將一百名難民來加細則。電囑鄭議員天華在加中華總會館加僑代表大會中宣布。因該案係由鄭議員提出。經首相及內閣接納者）。鄭議員在熱烈掌聲中。代表首相宣布難民來加細則七點。一家庭單位有夫婦。兒女（廿一歲以下）共同在港者有優先權。（單身者亦能被選）。㈡在本年五月一日以後到港者。㈢普通移民不在內。專以難民為對象。㈣應具備普通健康條件。

【待續】

僑胞選舉請携備証件

雲埠專訊。自由黨華區辦事處發言人宣稱。自由黨為着便利加籍華僑明瞭。加國選舉。兼補登記等工作事宜。特在華區開設辦事處。曾為僑胞補登記者共五百多名。但遭執政黨企圖用種種手段拒絕接納。該五百多名有選權之僑胞列入選舉名冊。幸得我僑胞深明此次選舉之重要。不畏艱懼。不畏煩瑣。屢拒屢進。同時又得自由黨華區辦事處各執事。秉公應付環境。誓為僑胞爭回選權。結果雖未能得全部五百多名之華僑列入選冊內。但卒能挽回三百六十多名僑胞之選權。

【未完】

林進華翁病逝訊

雲訊。僑商林進華翁。為人忠厚。處世和平。近因染腸癰之病。數月以來。遍覓名醫調治。但藥石罔效。不幸昨日病逝於中央醫院。親友聞之。甚為惋惜。其治喪處在阻佐街東一三一五號。由林光漢負責料理一切。定於六月十四日下午一時在市暗黨殯儀館出殯歸土。安葬於海景墳場云。

趙榮義之慈母病逝訊

雲訊。雲埠僑商趙榮義之慈堂薛氏太夫人。賢淑慈祥。壼範懿行。素著僑社。在六月九日壽終於中央醫院。積閏享壽八十三歲。經定於本月十四日（星期四）。下午三時。假暗市黨殯儀館。舉行殯禮。卜葬山景墓園云。

加國之麥種要改良

多朗度訊。加國研究委員會生物組之組長曲氏於星期四謂。倘若加國不改良麥種來滿足亞洲人之須要。則加國之亞洲麥穀市場會因此而失去。

曲氏謂。加國應該種白麥來適當亞洲市場。

彼謂。現在加國運至印度及柏國硬麥。係不適合日本與中國合用。因為中國人及日本人。係用麵粉來製製麵及其他之用。而要白麵方有必須能較優良之製成品。

華僑西人什貨同業會設電影戲助慶預訊

點城訊。查點尚頓西人什貨業同業聯誼會。自本年成立以來。對於各項會務。均已積極分別推行。現該會為增加會員娛樂起見。特於本月十七日。在點城「都運蘭」戲院選影。「唐伯虎點秋香」。及「還君一點相思淚」名片兩部。并免費招待各界僑胞參觀。藉以聯同快愉。西洽僑商。屆時定有一番鬧熱。

跳舞教師被控誘姦被告向法官前否認

多朗度訊。一漂亮之跳舞教師。於上週五日向法庭供稱。彼並未與一麗金髮滑水女教師發生通姦情事。

此人為三十一歲之占士滑治。彼稱。彼對三十四歲之華九茜亞摩勞之感情。僅屬友誼。此外即無其他情事。

按二十四歲之羅拔摩勞。正在安省最高法庭。控告滑治引誘妻。並請求離婚。

摩勞夫婦正請求法庭批准領養其十三歲女柔迪安妮。

摩控滑治引誘其妻離彼。並破壞其婚姻。

摩勞夫人供認伊之婚姻並不愉快。且滑治亦非造成婚姻糾紛之原因。

另一證人阿勃夫人供稱。摩勞夫婦之間。並不和諧。

樂觀社

六月十七日
在達雲戲院
一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
剪此相作入場証用。每人收社費式毛半
限定：六月十七號下午五點鐘先到先座

男人靴樣本半價平沽
着七號或七號半靴幸運者。購買上等質料最新款式。名廠優良工作。上等牛仔皮。牛價以下平沽。
原價十六元九五
至二十四元九五
現僅售六元九五

陸海軍百貨商店
ARMY & NAVY DEPT. STORES.

◯單層屋全間出租
位在天寅街六三七號有兩大睡房客廳飯廳大廚房浴室餐爐煖爐自動熱水甑僑胞如意請在電話預約參觀。MU 5-6647

雲埠民治黨支部通告

為通告事：六月十四日（夏曆五月十三日）。為關聖帝君寶誕。本黨以關帝為千古武聖。德業崇隆。其生平忠肝義胆。赤心忠良。救國救民。均為我洪人之模範。本黨向來尊崇之。每年均依時舉行祭典。仰我洪人請於該日正午十二時蒞會。共同拜祭典禮。為盼。此佈。

雲埠民治黨支部啓

中華民國五十一年六月八日

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝
舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套
壹十式元五
「夜夜念奴嬌」
何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」
新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」
麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」
新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理英國太平洋人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最普辦法。天有不測之風雲。人有朞時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

本事務所專售各種保險

紅朝學府風光

著者：紅葉 定價：六角五

本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。允宜人手一冊。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒
「走鷄」了口福
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙
雲埠 秘詩賓路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於二月吉日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與周、陳、二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長銅捷予
書記林洪公

中華民國五十一年二月十五日